

TSAB NTAUV CEEB TOOM RAWV CAI
Cov Tshuaj Yuav Tsum Tau Txhaj (cov koob tshuaj) Thiaj Pub Kawm Wisconsin Cov Tsev Kawm Ntawv

LEGAL NOTICE: REQUIRED IMMUNIZATIONS (SHOTS) FOR ADMISSION TO WISCONSIN SCHOOLS

Xa Rau Niam Txiv, Tus Saib Xyuas los yog Tus Muaj Cai Saib Xyuas ntawm Qib Kawm (Grade)

Tsab Cai Kom Txhaj Tshuaj Rau Me Nyuam Kawm Ntawv (Student Immunization Law) hais tias txhua tus me nyuam kawm ntawv mus txog rau qib 12 yuav tsum tau txhaj tshuaj tsawg kawg kom tau raws li tus naj npawb ntawm cov tshuaj kom txhaj ua ntej nkag mus kawm ntawv. Txoj cai no tsuas zam tau rau kev muaj mob, kev ntseeg, los yog kev ntseeg yus tus kheej nkaus xwb. Raws li peb cov ntaub ntawv khaws tseg, koj tus me nyuam ua tsis tau raws li txoj cai vim tsis muaj ntaub ntawv txhaj tshuaj rau koj tus me nyuam nyob tom tsev kawm ntawv los yog yuav tau txhaj qhov (cov) tshuaj (saib qhov muab kos rau hauv qab no seb yog vim li cas thiaj ua tsis tau raws txoj cai) thiab tsis muaj ib daim ntawv zam tsis tas txhaj tshuaj (waiver) nyob hauv peb cov ntaub ntawv. Kom ua tau raws li txoj cai, thov sau lub hlis, hnuv thiab xyoo uas koj tus me nyuam tau txhaj qhov (cov) tshuaj uas yuav tsum tau txhaj rau ntawm Me Nyuam Kawm Ntawv Daim Ntawv Txhaj Tshuaj (Student Immunization Record) uas muab nrog tuaj ua ke no, los yog xaiv ib qho ntawm cov kev zam ua ntej _____, thiab muab daim foos xa rov qab mus rau koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv. Yog ua tsis tau raws li hais no yuav ua rau raug rho tawm hauv tsev kawm ntawv mus, raug plaub ntug, thiab/los yog raug nplua nyiaj. Yog koj muaj lus nug dab tsi hais txog tsab ntawv ceeb toom no los yog yuav ua li cas thiaj tau txhaj cov tshuaj uas hais kom txhaj, thov hu rau koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv.

Yog vim li cas thiaj ua tsis tau raws txoj cai:

Tsis Muaj Ntaub Ntawv Khaws Tseg

Raws li peb lub tsev kawm ntawv cov ntaub ntawv khaws tseg, yuav tsum tau txhaj cov tshuaj nram qab no:

<u>DTaP/DT/Td</u>	<u>Polio</u>	<u>MMR¹</u>	<u>Hepatitis B¹</u>	<u>Varicella^{1,2}</u>	<u>Tdap³</u>
<input type="checkbox"/> 1 st Dose	<input type="checkbox"/> 1 st Dose	<input type="checkbox"/> 1 st Dose	<input type="checkbox"/> 1 st Dose	<input type="checkbox"/> 1 st Dose	<input type="checkbox"/> 1 st Dose
<input type="checkbox"/> 2 nd Dose	<input type="checkbox"/> 2 nd Dose	<input type="checkbox"/> 2 nd Dose	<input type="checkbox"/> 2 nd Dose	<input type="checkbox"/> 2 nd Dose	
<input type="checkbox"/> 3 rd Dose	<input type="checkbox"/> 3 rd Dose		<input type="checkbox"/> 3 rd Dose		
<input type="checkbox"/> 4 th Dose	<input type="checkbox"/> 4 th Dose				
<input type="checkbox"/> 5 th Dose					

¹ Yog hais tias koj tus me nyuam muaj ntawv kuaj tau pom tseeb tias koj tus me nyuam cov roj ntsha tiv thaiv tau (immune) tus mob qhua pias (measles) thiab tus mob qog (mumps) thiab tus mob ua qoob (rubella), los yog muaj ntawv kuaj tau pom tseeb tias koj tus me nyuam cov roj ntsha tiv thaiv tau tus mob rau daim siab b (hepatitis B), los yog muaj ntawv kuaj tau pom tseeb tias koj tus me nyuam cov roj ntsha tiv thaiv tau tus mob ua qhua taum (varicella), muab cov ntawv kuaj tau rau lub tsev kawm ntawv. Yog hais tias cov ntawv kuaj tau no txais yuav tau, ces koj tus me nyuam tsis tas txhaj tshuaj tiv thaiv hom (cov) mob uas nws cov roj ntsha twb tiv thaiv tau lawm.

² Yog hais tias koj tus me nyuam twb muaj tus mob qhua taum (chickenpox) los lawm, tsis tas txhaj koob tshuaj varicella lawm. Kos "tau" rau los lus nug txog tus mob qhua taum (chickenpox) ntawm Me Nyuam Kawm Ntawv Daim Ntawv Txhaj Tshuaj uas muab tuaj ntawm no thiab sau hnuv uas muaj tus mob rau, yog paub.

³ Yog koj tus me nyuam twb tau txhaj ib koob tshuaj tiv thaiv tus mob kab xeb/mob voos (tetanus) lawm, xws li koob tshuaj Td, li 5 xyooos dhau los thaum nws nkag mus kawm rau qib uas yuav tsum tau txhaj koob tshuaj Tdap, ces koj tus me nyuam ua tau raws li txoj cai lawm ces tsis tas txhaj koob tshuaj Tdap lawm.

Ua tsaug rau qhov koj txoj muab kev koom tes.

Tsev Kawm Ntawv

Xov Tooj

Tsev Kawm Ntawv Tus Neeg Ua Hauj Lwm (Npe Ntawm Txoj Hauj Lwm Tuav) Hnuv xa tawmMuab tuaj ua ke ntawm no:
Me Nyuam Kawm Ntawv Daim Ntawv Txhaj Tshuaj (Student Immunization Record)